



En este proyecto de Lengua Española los alumnos tuvieron la oportunidad de conocer más sobre el colegio, entrevistando profesores, alumnos, colaboradores, coordinación y directiva. Algunos pesquisaros aspectos culturales sobre el Candombe de Uruguay, ritmo Afro-Uruguayo, como una investigación específica sobre la cultura de este país. A través de las pesquisas los alumnos producen texto en español, y el principal acicate es saber que estas producciones serán vistas por toda comunidad escolar, la ciudad, región y será enviado el producto final a la SEED a través de la página WEB del NRE y también en el sitio oficial del Estado. Además sus familiares y amigos podrán ver este trabajo promoviendo el interés de hacer

siempre lo mejor con significado y expresión social. El proyecto "Periódico en Español" está en su 4ª edición y es una satisfacción ver el resultado final. Es un trabajo más para enseñar la importancia del idioma castellano que en el Dario Vellozo se destaca por el trabajo efectivo con intercambio estudiantil, cultural y la Muestra Cultural Hispanoamericana, sopesando el simple uso del libro didáctico y yendo más allá, involucrando la realidad de un idioma que alcanza 500 millones de hablantes en el mundo.

**Profesores Eide y Rosan**

*"Donde hay educación no hay distinción de clases." Confucio*

**Agradecemos a todas las empresas que han apoyado este proyecto.**



**Antonio | Corretor de Leilão**  
0\*\*11 8210-1266 www.centraldeleiloes.com.br  
0\*\*45 9928-2869 www.tegmax.com.br  
www.freitasleiloeiro.com.br



**Agradecemos al Hispano por la donación del MP20.**  
**Alumnos Dario tienen un SUPER DESCENTO!**  
**ESPANHOL, INGLÊS, ALEMÃO ou ITALIANO (6 x R\$75,00)**



# DARIO

## Colegio Estadual Dario Vellozo

Enseñanza Básica, Media y Profesional

Fone: (45) 3378-5343

**Proyecto: Periódico en la Escuela (4ª edición)**

Profesores Coordinadores: Eide Reati do Prado y Rosan Luiz do Prado

9ºs años - Enseñanza Básica





El proyecto comenzó en 2002 y la primera estudiante fue Rosana Sosa. Hasta hoy han participado alrededor de 90 alumnos (as) entre los dos países. El proyecto se inició con la Muestra Cultural en Brasil, y su objetivo era integrar las culturas a través de la interacción entre los estudiantes de Brasil y Paraguay. El HISPANO (Escuela de Idiomas) fue la base del proyecto. Los intercambiaros del Colegio Experimental Paraguay Brasil tienen la oportunidad de conocer a estudiantes de Toledo, sus costumbres y también la ciudad. Del mismo modo alumnos de Toledo tienen la oportunidad de estar en Asunción - Paraguay. Esto hace que estos estudiantes vivan la lengua hablada y las costumbres del país vecino. El intercambio tiene una duración de 30 días en cada país. En una entrevista con la estudiante

Vanessa Bender, del tercer año, la misma dijo que el intercambio fue muy bueno para ella, porque conoció nuevas personas y nuevos lugares. También dijo que fue fácil la comprensión del español porque estudió en Darío, y hizo curso en el HISPANO. En el día 28 (veintiocho) de agosto, en la clase de español, tuvimos una conversación interactiva con tres estudiantes de Asunción: Santiago, Alejandra y Ariel, que nos dijeron que les encantó nuestra escuela, pese ser muy diferente. Nos contaron que en el C.E.P.B. el horario de clases empieza a las siete de la mañana y va hasta las tres de la tarde. La nota para superar el año es 8,0, además los exámenes son aplicados todos los meses. Las clases comienzan en marzo y termina en octubre. En la escuela los chicos juegan más fútbol y las niñas balonmano. Para ellos es muy importante aprender idiomas y por eso tienen clases de inglés, francés, portugués, español y guaraní. Comentaron también que los platos típicos son: sopa paraguaya, chipa, milanesa, empanadas, chipa guazú, kivevé, Vori Vori, dentro otros. Este proyecto es coordinado por los profesores de español Rosan y Eide.

**Pesquisa:** Estevan, Rafael Luan, Luiz Henrique, Abner, João Paulo e Alan (9º)



A través del intercambio hay varias otras actividades que se desarrollan durante el año. En junio hubo la XII Muestra Cultural promovida por el Hispano juntamente con el Dario Vellozo, INCOMAR y el CEPB. Artistas y alumnos de Asunción, quedaron en nuestro Colegio, participaron de los "Juegos de la Amistad" y se presentaron en el Teatro Municipal, presentando un show de cultura a nuestra Ciudad, y a nuestra Comunidad Escolar.

## PROFESORES Y ESTUDIANTES DEL COLEGIO EST. DARIO VELLOZO PARTICIPAN DEL INTERCAMBIO CULTURAL INTERNACIONAL EN ASUNCIÓN – PARAGUAY

En septiembre de 2012 un grupo con más de 50 integrantes, estudiantes y profesores del Colegio Estadual Dario Vellozo estuvieron en Asunción, capital del Paraguay, participando de un INTERCAMBIO CULTURAL a través de expresiones artísticas como presentaciones musicales, bailes y momentos de integración con los alumnos y profesores del C.E.P.B – Colegio Experimental Paraguay – Brasil, que participa desde el año 2002 del PIETA – Proyecto Intercambio Cultural Toledo – Asunción coordinado por el CENTRO CULTURAL HISPANO de Toledo, bajo la responsabilidad del profesor y director Rosan Luiz do Prado.



El primer Show de Premios ocurrió en 2007, organizado por el director Euclides y por el director auxiliar Rosan, tuvo la intención de rescatar la Chica Dario Vellozo, y además de eso, traer la comunidad para participar del colegio. De acuerdo con el maestro Paulo, deberían ocurrir más Shows de Premios en el año, pues recauda dinero que es invertido en mejorías para la escuela, y con esto todos salen beneficiados. Según la colaboradora Clair, el show de premios proporciona una buena interacción con todos de la comunidad escolar. Las alumnas de nuestro colegio, Mikaele y Nathielli del 6º A, creen que para que haya mejorías sería necesario un espacio más grande, y la colaboración de todos alumnos. El show de premios este año alcanzó el objetivo esperado: todas las cartelas fueran vendidas y con el dinero recaudado fue posible instalar el aire acondicionado en todas las salas de clase.



**Alumnas:** Amanda Campana, Fernanda Pegorini, Anna Paula, Flávia Gabriela, Leticia Veiga

“Eduquen a los niños y no será necesario castigar a los hombres.” Pitágoras



## Chica Dario Vellozo

Este evento fue creado hace 20 años, pese tener algunas interrupciones el proyecto fue retomado con la idea de difundir la belleza y la simpatía de nuestras estudiantes y demostrar que nuestra escuela quiere lo mejor para sus alumnos, no solo creando proyectos educativos, sino también proyectos divertidos e interesantes, siendo un acicate más, para que las familias vengan al colegio. Bajo la coordinación de la profesora Lisanha, el año pasado, los chicos también pasaron a hacer parte del evento y hubo muchos candidatos al puesto de “Chico Dario Vellozo”. Los ganadores del año pasado fueron: Bruna y Kelyvn John Cardoso Alves que deja a los que quieren participar un mensaje: "En mi opinión tiene que perder la vergüenza, subir en el pasarela y no preocuparse con nadie. Un buen consejo es estar muy relajado y tranquilo antes de entrar, para esto es bueno estar al lado de sus amigos, escuchar una música que te guste, cosas sencillas que te dejen en paz. Y no hay necesidad de tener miedo es todo bien 'relax' "

Este año el evento Chica/Chico Dario Vellozo se realizará el 24 de noviembre, fecha que será celebrado el ANIVERSARIO del Colegio con una cena a R\$10,00, donde toda la comunidad está invitada. Además de eso, será el sorteo del “CUPOM PREMIADO”. Participa, adquiere el “CUPOM” y concurre a muchos premios en reales y también una excursión cultural a MONTEVIDEO - URUGUAY, ofrecida por el Hispano escuela de idiomas y Agencia de Turismo. Participa y ayuda al Colegio que es nuestro segundo hogar.



Excursión Cultural a Montevideo – Uruguay, 14 a 19 de diciembre!  
En Diciembre Gramado y Canela (8 a 13). Enero Chile, pasando por Buenos Aires, Cordillera de los Andes y Mendoza.  
Fones: (45) 3277-1888 / 9921-8687

# Festival de Música



Este año ha sido la tercera edición del Festival de Música en la que hubo 20 presentaciones de los alumnos, bajo la coordinación de las profesoras de arte Simone y Rose. El evento tiene como objetivo descubrir talentos, y desarrollar la capacidad de presentarse frente al público, siendo muy importante para romper barreras y miedos que pueden traer perjuicios sociales. El Festival de Música es un acicate para la integración entre los estudiantes, profesores, funcionarios y familia, además hubo un destaque especial, la presentación del estudiante Luis Felipe con el samba "Devagar, devagarinho de Martinho da Vila"

**Texto:** Lucas Tabaldi, Eduardo, Matheus Felipe, Renato, Fabricio e Roberto. (9º B)



# El Festival de Danzas



El primer festival ocurrió en 1988, con la coordinación de la fundadora del proyecto, la profesora de Educación Física, Lisanha Maria Kliemann. Hoy en día, este evento es tan popular y conocido que influyó en otros colegios de la ciudad llevando a muchos más alumnos la oportunidad de enseñar el arte de bailar.

El objetivo del proyecto es desarrollar la creatividad con las coreografías y estimular el movimiento del cuerpo a través de los diversos ritmos presentados. Lo interesante es que a cada año es trabajado un tema diferente, donde las profesoras de arte y educación física trabaja con sus alumnos durante dos meses. Este año, el tema "Todo el mundo danza", hizo

una referencia a la cultura de la danza en todo el mundo, mostrando que hay diferencias entre los países y que debemos apreciarlas. Cada grado de enseñanza tuvo que pesquisar y trabajar un país diferente y además de la danza, han trabajado las costumbres y tradiciones de cada pueblo.

**La estudiante Bianca del "8ºb", dijo que para ella el Festival de Danza es un medio de diversión y de aprendizaje del arte de la danza, y que este año ha tenido la oportunidad de conocer la diversidad cultural de los continentes.**

**Texto:** Aline Roberta, Amanda Muraro, Ana Carolina, Fernanda, Thainá e Bruna (9º A)



**"Si me preguntan qué es mi poesía debo decirles no sé; pero si le preguntan a mi poesía, ella les dirá quién soy yo." Pablo Neruda**

# Candombe



El candombe surgió en Uruguay en el siglo XVII, siendo la mezcla de ritmos africanos que llegaban a través del Río de la Plata traídos por los esclavos. En 1750, Montevideo, todavía Colonia Española, recibía africanos de diversas regiones, principalmente de la Oriental y Ecuatorial. Con esto, en el siglo XIX la población negra en la Capital Uruguaya llegó a exceder a los 50%. A principio el vocablo Candombe se refería genéricamente a las danzas practicadas por los negros en Uruguay. Luego pasó a ser un ritmo musical, con el uso del tambó o tangó, nombre también usado para designar el lugar donde se realizaban sus candomberas y la propia danza. Esas manifestaciones culturales llegaron a ser reprimidas por las autoridades en el siglo XIX, y por mucho tiempo fueran realizadas solo en ambientes cerrados, en clubes secretos organizados por los africanos y sus descendientes. En la actualidad es ejecutado por tipos de tambor: tambor piano, chico y repique, que son denominados, en conjunto, con cuerda. El Candombe es uno de los carnavales más famosos del mundo, es festejado con agrupamientos musicales chamados "de comparsas" que salen por las calles acompañados por una multitud de bailarines y populares.



## Candombe a la Semana de la Conciencia Negra.

**Entrevista con el profesor y director auxiliar Rosan Luiz do Prado:**

¿Profesor Rosan, que puede usted hablar sobre el Candombe?

Rosan: "Yo conozco el ritmo, se parece más a una "batucada", que se acerca mucho a ritmos brasileños como el "axé" y el Olodum. Muchos confunden el candombe uruguayo con "Candomblé" brasileño o Olodum. En diciembre de este año vamos a un espectáculo de CANDOMBE en MONTEVIDEO, es un ritmo que deja todos en pie, es muy contagioso. Uruguay tiene el mayor carnaval del mundo no en alegorías o escuelas, sino de tiempo que pasan los 40 días, muy conectados a los batuques de tambores. El candombe, obviamente, tiene que ver con los africanos que llegaron por el río de la Plata, recordando a los uruguayos afros, sin olvidarnos de los comparsas, es un grupo de personas que acompañan a los tambores, se visten y se van a bailar juntos siguiendo los batuques. Una canción muy bailada es de Los Auténticos Decadentes – "Siga El Baile", su melodía no deja nadie de fuera o parado. Pero lo grande del Candombe, no son los comparsas, las letras de las canciones, sino los tambores, el batuque la única palabra que debe describir el candombe. Y quién quiere saber más sobre el ritmo el Hispano (escuela de idiomas y agencia de turismo) está organizando un viaje a Montevideo - Uruguay, pasando en la casa de EL Milongón, una casa de Shows con Candombe."



**Profe Marisa habla sobre la importancia de semana de Concientización Negra:**

"Esta semana es una manera de transmitir una cultura que vino de un continente diferente del nuestro. Valorizando las costumbres de los afro descendientes que viven en nuestro país y que de verdad son brasileños."

"Mientras el color de la piel siga siendo más importante que el brillo de los ojos, habrá guerra" Bob Marley



**Alumnos:** Myllena Fabiana, Myllena do Carmo, Ana Paula Fornari, Diogo, Jéssica e Sara.



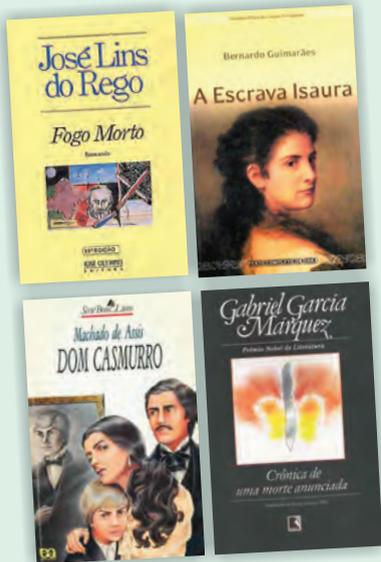
El equipo pedagógico dijo que "Semana de la Conciencia Negra" será entre los días 19 a 24 de noviembre, y tiene como objetivo llevar al conocimiento de estudiantes, padres y escuela en general la diversidad cultural, exponer trabajos desarrollados durante el año y a partir de ellos respetar la cultura y las diferentes expresiones Afro-Brasileñas.



## Concurso Literário

El concurso literario es uno de los proyectos más importantes de la escuela, porque desarrolla la lectura y trabaja directamente en la formación de lectores. Desde 2007, los alumnos del Dario Vellozo, tienen la meta de leer las obras que son seleccionadas de acuerdo con la edad. Los libros son prestados por el sistema de la biblioteca, y además de poder llevar para casa, el colegio implantó “el momento de la lectura”. Todos los días antes del recreo los alumnos tienen 15 minutos para dedicarse a la lectura de estas y otras obras. Las obras son elegidas por un equipo que coordinada el proyecto, y los alumnos se enteran de los títulos en el mes de marzo, siendo aplicada un examen de conocimiento en el final del año. En 2012, la prueba del concurso está marcada para el 19 de noviembre, y como siempre los alumnos que saquen las mejores notas serán premiados.

Allana y Rafaela (9º B)



“Aprender a leer es lo más importante que me ha pasado en la vida” Mario Vargas Llosa

“Cada libro, cada tomo que ves, tiene alma. El alma de quien lo escribió, y el alma de quienes lo leyeron y vivieron y soñaron con él” Carlos Ruiz Zafón



## Pintura del Muro

La pintura del muro del Colegio Estadual Dario Vellozo, empezó el año pasado con el tema Caminito, una calle tradicional de Buenos Aires ubicada en el Barrio La Boca, Buenos Aires – Argentina, que hoy en día es un museo bajo el cielo. Este año en la calle Haroldo Hamilton, ha sido trabajado el Centenario de Helena Kolody, una poetisa importante en la historia de Paraná. Su especialidad en la poesía eran los “raicais” que fueron pintados en el muro con dibujos hechos por los alumnos a partir de la lectura realizada. En la calle Santos Dumont el tema fue “El mundo y sus colores”, exaltando la cultura de los continentes y pensadores importantes. Todos los trabajos desarrollados y pinturas fueron realizados con la participación de profesores, colaboradores y alumnos.



Alumnos: Andressa, Anny, Joice y Lucas. (9º C)



## Por el Colegio!!!



En una charla con los directores **Davi y Rosan**, ellos dijeron que la unión de los integrantes del colegio es muy importante para llevar a cabo los proyectos e inversiones realizadas y las que están por realizar. Además de eso nos dejan algunos mensajes:

“Felicitamos a todos los alumnos, padres, coordinadores, colaboradores que han contribuido con la escuela, pues tenemos que trabajar juntos para alcanzar los objetivos.”

“La idea del “CUPOM PREMIADO”, es concientizar la familia Dario que tenemos que invertir en educación”

“Con relación al PERIÓDICO EN ESPAÑOL, estamos juntos en este proyecto, pues es una manera de divulgar la escuela y resaltar el trabajo de nuestros alumnos.

“¡No seas sedentario! El deporte es la única profesión que cuando te jubilas, tienes que empezar a trabajar.” (Profe Paulo)

“La merienda es hecha con mucho amor” (Colaboradores de la cocina)

“No culpes los demás por tus errores. Estudia más, habla menos, así tendrás resultados satisfactorios” (Profe Neide)

“Con relación al proyecto “No a la basura”, felicito a los alumnos, pues fueron muy participativos y con esto el colegio tuvo un resultado positivo que pudo ser ensañado a toda comunidad Escolar. En este proyecto fueron realizados videos con el objetivo de incentivar a los alumnos que la basura tiene su lugar, y no es en el suelo.” (Profe Marisa)

“Los años que pasé en el Dario fueron rebuenos. Gracias a los profesores por la competencia y mis amigos por la compañía” (Lucas Daniel 9º A)

“Agradezco a todos los profesores por la ayuda y agradezco a todos mis amigos por el cariño en estos 4 años que estuve en el Dario” (Ana Paula 9º A)

**Pesquisa:** (Abner, Alan, Estevan, João Paulo, Luiz Henrique e Rafael)



## RECORDANDO:

19-11: Concurso Literario

20 a 24-11: Exposición de los trabajos en la semana de la Conciencia Negra.

24-11: Chica (o) Dario Vellozo con cena celebrando el aniversario del Dario y sorteo del CUPOM PREMIADO.

26-11: Confraternización de los alumnos que han participado de los Proyectos Periódico en Español y Historietas. (Águas de Encantado)

12-12: Clausura de los 9º años – Enseñanza Básica, UNIPAR 19h.

13-12: Clausura de los Técnicos y Enseñanza Media, UNIPAR 19h.

13-12: Cena de Clausura, DORCAS a las 21h. (9º, 3º y técnicos)

## Una buena lectura

“Cada libro, cada tomo que ves, tiene alma, el alma de quién lo escribió y el alma de quienes lo leyeron y vivieron y soñaron con él. Cada vez que un libro cambia de manos, cada vez que alguien desliza la mirada por sus páginas, su espíritu crece y se hace fuerte. Los libros que se han perdido en el tiempo viven para siempre esperando llegar algún día a las manos de un nuevo lector, de un nuevo espíritu. Un libro es siempre el mejor amigo de alguien. Los libros son espejos: sólo se ve en ellos lo que uno lleva por dentro.” Carlos Ruiz Zafón en “La Sombra del Viento”

